



Société
Santé et Mieux-être en français
du Nouveau-Brunswick



RAPPORT ANNUEL

2017



RÉSEAU-ACTION COMMUNAUTAIRE (RAC)

CLIN D'ŒIL SUR 2016-2017

APPUI À LA PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

- Projets en santé et mieux-être des écoles francophones
- Colloque international 2016 des Villes et Villages en santé francophones
- AGA & Événement 2016 du MACS-NB et Prix Soleil
- Initiative « Tu me racontes ton histoire » du Richelieu Chaleur
- Formations mieux-être par les arts lors du Festival 2016 des arts visuels en Atlantique

CONTRIBUTION AU DÉPLOIEMENT D'APPROCHES DURABLES

- Écoles et Communautés en santé avec maintenant près de 120 membres
- 16 Municipalités & Communautés amies des aînés engagées (MADA-CADA) et programme gouvernemental de reconnaissance en vigueur
- Collaboration au document de sensibilisation : La santé et le mieux-être en français, quand les arts, la culture et le patrimoine s'en mêlent!
- Mise en valeur des bons coups des écoles, communautés et organisations francophones en mieux-être
- Réseau ressource en promotion de la santé pour le mouvement national de la santé en français

PARTENARIATS MIEUX-ÊTRE

- Direction Mieux-être du ministère du Développement social
- Politique d'aménagement linguistique et culturel au Nouveau-Brunswick
- Place aux compétences pour Écoles en santé
- Campagne promotionnelle « Ici on est inclusif »
- Tournée 100T de la Fédération des jeunes francophones du N.-B. dans 16 écoles secondaires francophones, ayant rejoint près de 1500 jeunes

BON COUP

Depuis 2014, une entente de partenariat lie la SSMEFNB et le MACS-NB (coordonnateur du RAC) avec le Réseau de santé Vitalité. Cette entente permet d'intensifier l'alliance entre les trois organismes, afin de rapprocher les communautés et le système de santé autour de la santé primaire. Plusieurs avancées concrètes sont venues étoffer cette entente :

- Participation des deux partenaires communautaires à la consultation sur le Plan stratégique 2017-2020 du Réseau de santé Vitalité;
- Participation de la SSMEFNB et du MACS-NB au Comité consultatif régional sur les soins de santé primaires (CCR-SSP) du Réseau Vitalité et à la conception du plan d'action sur les SSP;
- Contribution de la SSMEFNB et du MACS-NB à la description du rôle des 4 groupes de travail du CCR-SSP;
- Participation anticipée des partenaires communautaires à chacun des 4 groupes de travail;
- Appui financier du Réseau de santé Vitalité à la mise en valeur des histoires à succès en mieux-être en français au N.-B.;
- Section du RéseauMACS réservée à l'usage du Réseau de santé Vitalité, pour faire rayonner les initiatives liées à la santé primaire des composantes du Réseau, ainsi que les enjeux liés au rapprochement entre le système de santé et les communautés.

SAVIEZ- VOUS QUE...

Les trois réseaux-action de la SSMEFNB carburent à la concertation? C'est en travaillant ensemble sur des dossiers et projets communs et en s'ouvrant à la collaboration avec les autres que cette concertation prend son véritable essor.

3 réseaux unis dans l'action (RAFR, RAOS et RAC)

3 plateformes majeures de collaboration :

- Inter-réseaux au sein de la SSMEFNB
- Réseaux de l'Atlantique pour la santé en français
- Mouvement santé en français au Canada

MOT DE LA PRÉSIDENTE ET DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

C'est avec grand plaisir que nous vous présentons le Rapport annuel 2016-2017 de la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick (SSMEFNB). Nous voulons profiter de cette plateforme afin de vous présenter les réalisations des trois réseaux-actions de la SSMEFNB.

Les réseaux de la SSMEFNB poursuivent inlassablement leur travail d'amélioration de l'accès aux services de santé et de mieux-être pour la population acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick. Que ce soit par le réseautage des partenaires, par les partenariats visant des changements transformationnels dans le système de santé ou dans la mise en place d'éléments structurels, par les activités de recherche, par la concertation autour des déterminants de la santé reliés au mieux-être de la personne et des communautés, les partenaires de la SSMEFNB travaillent à pied d'œuvre pour mobiliser le système de santé autour des besoins et aspirations de la population acadienne et francophone.

Nous désirons remercier nos partenaires de toujours, soit le ministère de la Santé du N.-B., la Direction du Mieux-être au ministère du Développement social, les réseaux de santé Vitalité et Horizon, le Mouvement Acadien des Communautés en Santé du N.-B., de même que les nombreux autres partenaires publics, parapublics, communautaires et institutionnels de la province. Sans ces collaborations multiples, il serait impossible de progresser dans le dossier de l'amélioration de l'accès aux soins et services de santé et de mieux-être en français.

Les résultats des efforts des trois réseaux vous seront exposés dans les prochaines pages. Au niveau de la SSMEFNB, nous agissons toujours comme réseau-ressource en promotion de la santé et pour le dossier des normes. Ce dossier a franchi une étape décisive cette année avec la signature d'une entente entre la Société Santé en français (SSF) et HSO (volet international d'Agrément Canada) pour le développement d'une norme linguistique assortie d'un programme de reconnaissance. La norme devrait être effective en 2019 et deviendra d'abord optionnelle pour les autorités de santé. Notre vœu est qu'elle devienne éventuellement une norme obligatoire, du moins dans certaines parties du pays.

Nous voudrions remercier les membres du Bureau de direction pour leur dévouement, les membres de chacun des trois réseaux actions de la SSMEFNB (Réseau-action Communautaire-RAC, Réseau-action Formation et recherche-RAFR et Réseau-action Organisation des services-RAOS) pour leur implication continue dans la concertation des réseaux.

En terminant, un merci spécial à Santé Canada pour son soutien financier auprès des réseaux de santé en français au pays. Merci également à la SSF qui contribue par ses activités à améliorer l'accès aux services de santé en français au Canada.

NOTRE SANTÉ ET NOTRE MIEUX-ÊTRE EN FRANÇAIS, C'EST NOTRE AFFAIRE !



Gilles Vienneau

Gilles Vienneau
Directeur général



Michel Côté

Michel Côté
Président



RÉSEAU-ACTION COMMUNAUTAIRE (RAC) CLIN D'ŒIL SUR 2016-2017

APPUI À LA PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

- Projets en santé et mieux-être des écoles francophones
- Colloque international 2016 des Villes et Villages en santé francophones
- AGA & Événement 2016 du MACS-NB et Prix Soleil
- Initiative « Tu me racontes ton histoire » du Richelieu Chaleur
- Formations mieux-être par les arts lors du Festival 2016 des arts visuels en Atlantique

CONTRIBUTION AU DÉPLOIEMENT D'APPROCHES DURABLES

- Écoles et Communautés en santé avec maintenant près de 120 membres
- 16 Municipalités & Communautés amies des aînés engagées (MADA-CADA) et programme gouvernemental de reconnaissance en vigueur
- Collaboration au document de sensibilisation : La santé et le mieux-être en français, quand les arts, la culture et le patrimoine s'en mêlent!
- Mise en valeur des bons coups des écoles, communautés et organisations francophones en mieux-être
- Réseau ressource en promotion de la santé pour le mouvement national de la santé en français

PARTENARIATS MIEUX-ÊTRE

- Direction Mieux-être du ministère du Développement social
- Politique d'aménagement linguistique et culturel au Nouveau-Brunswick
- Place aux compétences pour Écoles en santé
- Campagne promotionnelle « Ici on est inclusif »
- Tournée 100T de la Fédération des jeunes francophones du N.-B. dans 16 écoles secondaires francophones, ayant rejoint près de 1500 jeunes

BON COUP

Depuis 2014, une entente de partenariat lie la SSMEFNB et le MACS-NB (coordonnateur du RAC) avec le Réseau de santé Vitalité. Cette entente permet d'intensifier l'alliance entre les trois organismes, afin de rapprocher les communautés et le système de santé autour de la santé primaire. Plusieurs avancées concrètes sont venues étoffer cette entente :

- Participation des deux partenaires communautaires à la consultation sur le Plan stratégique 2017-2020 du Réseau de santé Vitalité;
- Participation de la SSMEFNB et du MACS-NB au Comité consultatif régional sur les soins de santé primaires (CCR-SSP) du Réseau Vitalité et à la conception du plan d'action sur les SSP;
- Contribution de la SSMEFNB et du MACS-NB à la description du rôle des 4 groupes de travail du CCR-SSP;
- Participation anticipée des partenaires communautaires à chacun des 4 groupes de travail;
- Appui financier du Réseau de santé Vitalité à la mise en valeur des histoires à succès en mieux-être en français au N.-B.;
- Section du RéseauMACS réservée à l'usage du Réseau de santé Vitalité, pour faire rayonner les initiatives liées à la santé primaire des composantes du Réseau, ainsi que les enjeux liés au rapprochement entre le système de santé et les communautés.

SAVIEZ- VOUS QUE...

Les trois réseaux-action de la SSMEFNB carburent à la concertation? C'est en travaillant ensemble sur des dossiers et projets communs et en s'ouvrant à la collaboration avec les autres que cette concertation prend son véritable essor.

3 réseaux unis dans l'action (RAFR, RAOS et RAC)

3 plateformes majeures de collaboration :

- Inter-réseaux au sein de la SSMEFNB
- Réseaux de l'Atlantique pour la santé en français
- Mouvement santé en français au Canada

RÉSEAU-ACTION ORGANISATION DES SERVICES (RAOS) CLIN D'ŒIL SUR 2016-2017

NAVIGATION DU SYSTÈME DE SANTÉ

- Rédaction d'un Guide santé pour les nouveaux arrivants, qui vise à faciliter leur navigation dans le système de santé
- Validation auprès des 12 partenaires impliqués amorcée et se poursuivra dans la prochaine année
- Collaboration à l'organisation, ainsi qu'au développement du contenu, d'un atelier sur la santé des femmes syriennes dans une optique de navigation du système de santé

PÉDIATRIE SOCIALE

- Participation au comité de démarrage d'un Centre de pédiatrie sociale dans le sud-est du Nouveau-Brunswick et à la rédaction du plan d'affaires
- Organisation et participation à une visite exploratoire auprès de la Fondation du Dr Julien pour discuter des aspects cliniques, scientifiques et organisationnels
- Intégration de la Pédiatrie sociale dans la planification stratégique du Réseau de santé Vitalité

MAINTIEN DE LIENS ÉTROITS AVEC LES COMMUNAUTÉS FRANCOPHONES EN SITUATION MINORITAIRE

- Soutien aux sous-comités locaux issus du Comité de liaison des langues officielles du Réseau de santé Horizon afin de réaliser des activités de leur plan d'action
- Collaboration à des initiatives de promotion et de sensibilisation à la demande de services de santé en français
- Développement d'un nouveau partenariat avec le Centre Sainte-Anne et l'acAdo sur le projet en santé mentale auprès des jeunes et des aînés francophones



Café de Paris

BON COUP

Café de Paris

Depuis déjà quelques années, le RAOS est partenaire avec le Réseau de santé Horizon et l'Association Régionale de la Communauté francophone de Saint-Jean dans la livraison des Cafés de Paris. Cette approche vise à soutenir les employés du Réseau de santé Horizon souhaitant améliorer leur français, tout en étant adapté et individualisé à leurs besoins spécifiques.

Les Cafés de Paris permettent d'atteindre plusieurs cibles importantes, dont sensibiliser les employés à l'importance de l'offre active, augmenter le nombre de professionnels de la santé en mesure d'offrir les services de santé en français et augmenter la disponibilité des services de santé en français.

Cette approche a connu beaucoup de succès dans la province grâce à sa flexibilité et gagne en popularité dans le Mouvement national de la santé en français. Elle a été présentée dans le cadre de Connexion 2016 et a été citée comme exemple dans les formations découlant du cadre de ressource humaine du Mouvement national.

D'autres provinces ont démontré leur intérêt à adopter l'approche et des rencontres avec la Nouvelle-Écosse et l'Île-du-Prince-Édouard ont eu lieu en ce sens. Un document de modélisation de l'approche a été créé et facilitera le déploiement de l'approche à d'autres régions.

SAVIEZ- VOUS QUE...

La SSMEFNB est partenaire dans l'initiative de maintien à domicile, qui vise la création d'un modèle de livraison de services basé sur les besoins des aînés vulnérables de la région du Sud-Est? Ce modèle sera adapté et disséminé dans l'ensemble du Réseau de santé Vitalité.

Autres partenaires impliqués :

- Réseau de santé Vitalité et programme extra-mural
- Université de Moncton
- Unité de médecine familiale de Dieppe
- Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick
- Association francophone des aînés du Nouveau-Brunswick

RÉSEAU-ACTION FORMATION ET RECHERCHE (RAFR) CLIN D'ŒIL SUR 2016-2017

OFFRE ACTIVE DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

- Mise sur pied d'un comité consultatif sur l'offre active rassemblant divers experts dans le but d'organiser un symposium provincial
- Conception d'un outil de sensibilisation à l'offre active pour divers partenaires de la santé
- Création d'un inventaire des ressources et outils afin de faciliter la pratique de l'offre active des services de santé disponible sur le site Web de la SSMEFNB

DONNÉES PROBANTES POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DE SANTÉ DES FRANCOPHONES

- Composition du document : Le portrait incomplet des francophones vivant en situation doublement minoritaire au Nouveau-Brunswick dans le but de sensibiliser et d'engager les partenaires à la réalisation d'un profil des francophones de Fredericton, Saint-Jean et Miramichi
- Élaboration d'un portrait du contexte gouvernemental lié aux services en français et du processus de planification des services de santé au Nouveau-Brunswick en vue d'engendrer un processus pour l'inclusion de la variable linguistique dans les bases de données liées à la santé au N.-B.

MOBILISATION DES RESSOURCES HUMAINES FRANCOPHONES EN SANTÉ

- Participation de 50 étudiants de médecine du programme Dalhousie Medecine New Brunswick du campus UNB- Saint-Jean à un sondage d'intérêt pour des ressources et outils francophones et ce, dans le cadre du projet national Franco Doc
- Présentation aux étudiants de médecine des impacts des barrières linguistiques en santé, de l'importance de l'offre active, des ressources et outils pratiques ainsi que notre rôle en tant que liaison avec la communauté



Offre active des services de santé en français

BON COUP

N'attendez pas la demande, offrez activement! - C'est une question de sécurité des individus et de qualité des services de santé.

Dans le but d'améliorer l'accès à des services de santé et de mieux-être en français de qualité et sécuritaire pour la communauté acadienne et francophone du Nouveau-Brunswick, nous visons à accroître la disponibilité et l'offre de services de santé et à rendre cette offre active.

Pour ce faire, nous avons conçu un outil de sensibilisation bilingue afin de sensibiliser les partenaires de la santé aux impacts des barrières linguistiques et à l'importance de l'offre active.

L'outil comprend une définition de l'offre active et répond aux questions : Pourquoi? Comment? Qui? Des témoignages, des statistiques et des ressources sont également inclus ainsi que notre engagement à appuyer et accompagner nos partenaires dans leurs efforts à intégrer et à promouvoir l'offre active des services de santé dans les deux langues officielles au sein des établissements de santé et de mieux-être au Nouveau-Brunswick, et ce, par une approche collaborative.

L'offre active des services de santé nécessite un engagement, une responsabilisation et une collaboration de la part de tous les partenaires. Il s'agit de créer une culture organisationnelle axée sur l'offre active ce qui permettra d'améliorer la qualité, la sécurité et l'efficience des services de santé et de mieux-être au Nouveau-Brunswick.

SAVIEZ- VOUS QUE...

Les 3 réseaux-action ont été très actifs dans le dossier de la santé mentale?

- 48 intervenants ont reçu la formation Premiers soins en santé mentale en français.
- 9 partenaires sont engagés dans les suivis du Forum provincial en santé mentale, dont le lancement officiel du rapport et les efforts de mise sur pied d'un mécanisme de suivi.
- 1 plan d'action francophone intégré en santé mentale est en développement avec les partenaires de la SSMEFNB.

ÉTAT DES RÉSULTATS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2017

REVENUS

Subventions	403 730 \$
Amortissement des apports reportés afférents aux immobilisations	1 003
	404 733

DÉPENSES

Amortissement	1 003
Assurances	472
Contractuels et honoraires professionnels	71 960
Frais d'inscription	3 381
Frais de bureau	17 850
Frais de déplacement	44 094
Intérêts et frais bancaires	1 287
Loyer, location de salle et services publics	20 419
Salaires et avantages sociaux	244 537
	405 003

EXCÉDENT DES DÉPENSES SUR LES REVENUS AVANT AUTRES REVENUS (DÉPENSES)

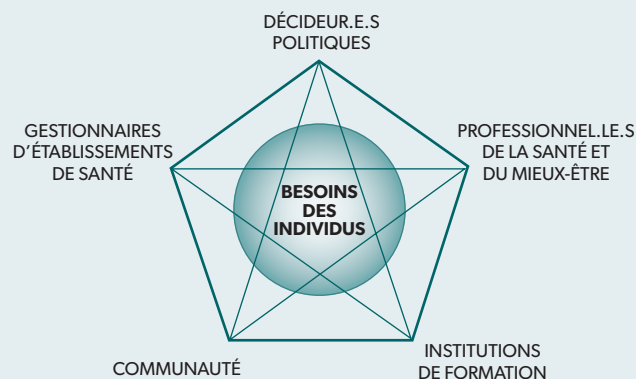
(270)

AUTRES REVENUS (DÉPENSES)

Revenus autogénérés	2 392
Aînés	0
Formation linguistique et adaptation culturelle	0
Adaptation des services de santé	(9)
Projet des normes	(2)
Promotion de la santé	(46)
Santé mentale	(3)
	2 332

EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES DE L'EXERCICE

2 062 \$



¹ Tiré de Vers l'unité pour la santé - DÉFIS ET OPPORTUNITÉS DES PARTENARIATS POUR LE DÉVELOPPEMENT DE LA SANTÉ, Document de travail, Charles Boelen, Organisation mondiale de la santé.

L'approche en partenariat de la Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick s'inspire d'un modèle développé par l'Organisation mondiale de la santé afin de relever le défi représenté par la mise en place d'un système durable de dispensation de services de santé et de mieux-être basé sur les besoins des personnes.

Cette approche requiert la contribution active des principaux intervenants ou partenaires de la santé; tels qu'identifiés dans le pentagramme. Chacun a ses propres caractéristiques et références, ses atouts et contraintes, ses attentes et intentions.

C'est une approche qui fonctionne au Nouveau-Brunswick parce qu'elle favorise le décloisonnement des spécialités et la convergence des efforts des partenaires de la santé et du mieux-être en français dans la province¹.



Société
Santé et Mieux-être en français
du Nouveau-Brunswick



Health
Canada

Santé
Canada



Société Santé et Mieux-être en français du Nouveau-Brunswick

Boîte postale 1764, Moncton, N.-B. E1C 9X6 | 506.389.3354 | ssmefnb2@nb.aibn.com | www.ssmefnb.ca

La production de ce document a été rendue possible grâce à la contribution financière de Santé Canada.
Les opinions exprimées dans ce document ne sont pas nécessairement celles de Santé Canada.